

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1968-1969.

22 MEI 1969.

Voorstel van wet tot wijziging van de kieswetten ten einde stemrecht te verlenen aan de dienstplichtige onder-officieren, korporaals en soldaten in actieve dienst.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **VANACKERE**.

MIJNE HEREN,

Uw Commissie wijdde verscheidene vergaderingen aan dit voorstel van wet.

Zij besliste vooreerst, de voorstellen « tot wijziging van de kieswetten ten einde stemrecht te verlenen aan de dienstplichtige onderofficieren, korporaals en soldaten (van de heer Dejardin c.s., n° 16, B.Z. 1968) » en « tot wijziging van het Kieswetboek en de gemeentekieswet inzake het stemrecht van de militairen beneden de rang van officier (van de heer Rombaut c.s., n° 129, 1968-1969) » samen te behandelen, aangezien het hier gaat om voorstellen die zeer gelijklopend lijken te zijn.

In een later stadium van de besprekingen werd evenwel beslist, het voorstel n° 129 weder af te haken aangezien het hier gaat om personen die wél kiesrecht hebben en voor welke alleen de effectieve uitoefening daarvan dient verzekerd. In deze zin past beter

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Van Cauwenberghe, voorzitter; Baltus, Barbeaux, Billiet, De Clercq P., De Grauw, Dequeecker, Dulac, Franck, Jorissen, Rutten, Strivay, Vandamme, Vanderpoorten, Vannieuwenhuyze, Verspeeten en Vanackere, verslaggever.

R. A 7569

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

16 (Buitengewone zitting 1968) : Voorstel van wet.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1968-1969.

22 MAI 1969.

Proposition de loi modifiant les lois électorales en vue d'accorder le droit de vote aux miliciens sous-officiers, caporaux et soldats en service actif.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INTERIEUR
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE (1)
PAR M. **VANACKERE**.

MESSIEURS,

Votre Commission a consacré plusieurs réunions à l'examen de la proposition de loi qui vous est soumise.

Elle avait d'abord décidé de discuter conjointement les propositions « modifiant les lois électorales en vue d'accorder le droit de vote aux miliciens sous-officiers, caporaux et soldats en service actif » (de M. Dejardin et consorts, n° 16, session extraordinaire de 1968) et « modifiant le Code électoral et la loi électorale communale en ce qui concerne le droit de vote des militaires non officiers » (de M. Rombaut et consorts, n° 129, session de 1968-1969), étant donné que ces propositions paraissent aller sensiblement dans le même sens.

Mais, à un stade ultérieur de la discussion, votre Commission a décidé de dissocier la proposition n° 129, parce que celle-ci concerne des personnes qui, elles, ont le droit de vote et à qui il s'agit simplement d'en assurer l'exercice effectif. Dans cet ordre d'idées, il est

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Van Cauwenberghe, président; Baltus, Barbeaux, Billiet, De Clercq P., De Grauw, Dequeecker, Dulac, Franck, Jorissen, Rutten, Strivay, Vandamme, Vanderpoorten, Vannieuwenhuyze, Verspeeten et Vanackere rapporteur.

R. A 7569

Voir :

Document du Sénat :

18 (Session extraordinaire de 1968) : Proposition de loi.

een gelijktijdige behandeling van dit wetsvoorstel n° 129 met het voorstel n° 219 « ertoe strekkende alle zeelieden zowel van de koopvaardij als van de visserij, de staatsschepen en de zeemacht, alsmede het varende personeel van de binnenvaart, in de mogelijkheid te stellen hun kiesrecht uit te oefenen » (van de heer Dekeyzer, n° 219), en met voorstellen die ook nog voor andere categorieën kiezers — bijvoorbeeld diplomatiek personeel, ontwikkelingshulpers, ambtenaren op zending in het buitenland, enzovoort — het kiesrecht werkelijk uitoefenbaar moeten maken.

*
**

De auteur van het voorstel n° 16 wijst er om te beginnen op, dat hij dit reeds jaren geleden heeft ingediend.

Om allerlei redenen bleef de werkelijke behandeling ervan uit, onder meer omdat een Minister van Binnenlandse Zaken met aandrang vroeg, dit voorstel niet te benaarslijken in het zicht van verkiezingen, en omdat een andere Minister van Binnenlandse Zaken deze problematiek verwees naar de Grondwetsherziening.

De auteur heeft zich bij deze redenen toentertijd neergelegd maar wenst nu niet langer meer te wachten.

Hij verwijst naar zijn toelichting en vooral naar de daarin vervatte argumentatie ten gunste van het voorstel. Deze argumentatie is enerzijds van principiële aard — de gelijkheid van alle Belgen voor de wet en de steeds dringender noodzaak van een zo groot mogelijke participatie van de jeugd — maar gaat anderzijds ook uit van feitelijke toestanden die sedert 1884 toch grondig zijn gewijzigd: noch het argument van de krijgsmacht, noch de toenmaals ingeroepen situatie van de gebrekkige informatie en communicatie kunnen heden ten dage nog gelden. En tenslotte gaat het — in de huidige omstandigheden wel te verstaan, d.w.z. zolang de kiesgerechtigde leeftijd niet is verlaagd — om een eerder gering aantal en een klein percentage van de militairen: voor de lichting 1963 zowat 9.974 op 47.143 geschikt bevonden dienstplichtigen of 21,2 %.

Wel moet er aan gedacht worden mede onder de nieuwe bepalingen te doen vallen deze militairen, die zich voor een langere tijd verbonden hebben maar nog geen drie jaar onder de wapens zijn. Deze zorg zat onder meer voor en aan dit objectief wordt beantwoord in het voorstel van wet n° 129 van de heer L. Rombaut c.s.

Verder moeten ook daarin begrepen worden de gewetensbezwaarden. Daar is iets vreemds mee gebeurd: in hun statuut staat, dat zij niet mogen stemmen; evenwel is, bij weten van de auteur, nooit de kieswetgeving in deze zin veranderd geweest. Er moet voor gewaakt worden dat alle gewetensbezwaarden in de nieuwe regeling worden opgenomen en niet alleen dezen, voor wie de militaire dienst vervangen werd door een aanwijzing voor de civiele bescherming. In een en ander wordt voorzien door de amen-

préférable d'examiner conjointement cette proposition de loi n° 129 avec la proposition de loi n° 219 de M. Dekeyzer « tendant à permettre à tous les marins, tant de la marine marchande que de la pêche maritime, des navires de l'Etat et de la Force navale, ainsi qu'au personnel navigant de la batellerie, d'exercer leur droit électoral » et avec des propositions de loi destinées à permettre l'exercice effectif du droit de vote à d'autres catégories d'électeurs, comme les membres du personnel diplomatique, les coopérants, les fonctionnaires en mission à l'étranger, etc.

*
**

L'auteur de la proposition n° 16 commence par rappeler qu'il l'a déjà déposée depuis des années.

Diverses raisons ont empêché que ce texte ne vienne effectivement en discussion: ainsi, un Ministre de l'Intérieur a insisté pour que la proposition ne soit pas débattue dans une atmosphère préélectorale et un autre Ministre de l'Intérieur a estimé que cette problématique appartenait au domaine de la révision de la Constitution.

A l'époque, l'auteur s'est incliné devant ces raisons, mais à présent, il ne tient plus à attendre davantage.

Il se réfère aux développements de sa proposition et surtout aux arguments qu'il y avance, pour la justifier. Cette argumentation, qui porte d'une part sur des principes: l'égalité de tous les Belges devant la loi et la nécessité toujours plus urgente d'assurer une participation aussi large que possible de la jeunesse, se base d'autre part sur des situations de fait dont on ne peut nier qu'elles aient radicalement changé depuis 1884: ni l'argument de la discipline militaire, ni la situation défectueuse, invoquée à l'époque, de l'information et des moyens de communication ne sont plus pertinents aujourd'hui. Et enfin, il s'agit — bien entendu, dans les conditions actuelles, c'est-à-dire tant que l'âge de l'électorat n'aura pas été abaissé — d'un nombre relativement restreint de militaires, qui ne représentent qu'un faible pourcentage de l'ensemble: pour la levée 1963, 9.974 miliciens des 47.143 reconnus aptes au service, soit 21,2 %.

Il est vrai qu'il importera de faire en sorte que le bénéfice des nouvelles dispositions soit étendu aux militaires qui ont contracté un engagement de longue durée et qui comptent moins de trois ans de service au jour du scrutin. La proposition de loi n° 129 déposée par M. L. Rombaut et consorts répond notamment à cette préoccupation et tend à résoudre ce problème.

D'autre part, il faut que la mesure préconisée s'étende aux objecteurs de conscience. A ce sujet, on constate un fait étrange: leur statut les prive du droit de vote; mais l'auteur de la proposition signale qu'à sa connaissance, la législation électorale n'a jamais été modifiée en ce sens. Il importe de veiller à englober tous les objecteurs de conscience dans le nouveau régime, et non seulement ceux pour qui le service militaire a été remplacé par une affectation à la protection civile. L'un et l'autre de ces objectifs sont atteints

dementen, die door de auteur zelf d.d. 17 februari 1969 werden ingediend (Commissiestuk n° 1).

Tenslotte zouden wij er moeten in slagen, nog een andere anomalie weg te werken. De toestand is nu zo, dat voor de officieren — die allemaal stemrecht hebben, vanzelfsprekend — bij elke verkiezing één derde dit stemrecht niet uit kan oefenen omdat hun aanwezigheid bij de troepen vereist is op de dag van de verkiezingen.

De auteur ontveinst zich niet, dat niet alles opgelost zal zijn wanneer het principe van het stemrecht wordt aangenomen.

Allerlei vragen zullen rijzen in verband met de aangepaste organisatie van de verkiezingen.

Als het alleen maar ging om dat 1/5 van de dienstplichtigen, dan lag de oplossing voor de hand : die zou men rustig naar huis kunnen laten gaan om hun stemplicht te vervullen.

Maar wij moeten nu reeds wetten maken met het vooruitzicht op een verlaging van de stemgerechtigde leeftijd tot 18 jaar (zij het om te beginnen alléén voor de gemeente), en wij moeten nu de kwestie regelen van de militairen, die een verbintenis ondertekend hebben, van de gewetensbezwaarden en van de officieren die wegens redenen van innerlijk-organisatie aard hun nochtans verworven stemrecht niet kunnen uitoefenen.

Het wordt duidelijk, dat wij al deze problemen alleen zullen kunnen oplossen wanneer wij bij voorbeeld de mogelijkheid in zouden voeren van de stemming per briefwisseling. De auteur van het wetsvoorstel n° 16 werkt dan ook in die zin een nieuw voorstel uit.

**

Verschillende leden drukken de wens uit, alle voorliggende teksten in verband met wijzigingen aan de kieswetgeving te globaliseren en in één gezamenlijke bespreking te behandelen, zonder dat daardoor vertraging of uitstel zou ontstaan.

De Minister van Binnenlandse Zaken verklaart zich daar ook een beslist voorstander van, en dit standpunt is tenslotte overgenomen door de Senaat in openbare vergadering.

**

De Voorzitter van de Commissie wijst op de ingewikkeldheid van de problematiek zoals ze nu voorligt : het gaat even goed om wijzigingen betreffende de verkiesbaarheid als betreffende het stemrecht; men raakt even goed aan de artikelen 47 en 50 van de Grondwet als aan de Gemeente- en Provinciewetten.

De Voorzitter zegt nog, dat hij zeer onlangs drie wetsvoorstellen in deze sektor heeft ingediend en dat er nog een vierde volgt. Hij legt een « Werkstuk n° 1 » voor, getiteld « Samenvoeging van de problemen betreffende de kiesgerechtigde leeftijd en het stemrecht van de dienstplichtigen en de Belgen in het buitenland », gedateerd 17 april 1969, dat aan het dossier van de Commissie wordt toegevoegd.

**

par les amendements que l'auteur a déposés lui-même le 17 février 1969 (Document de Commission n° 1).

Enfin, nous devrions parvenir à éliminer une autre anomalie encore. La situation, en effet, est telle qu'à chaque élection, un tiers des officiers, qui ont évidemment tous le droit de vote, ne peuvent exercer ce droit parce que, le jour du scrutin, leur présence est requise auprès des troupes.

L'auteur de la proposition ne se dissimule pas que tout ne sera pas résolu dès que le principe du droit de vote aura été adopté.

Des questions de toute nature vont se poser quant à l'organisation appropriée des élections.

S'il ne s'agissait que de ce cinquième des miliciens, la solution serait tout indiquée : on pourrait tranquillement les laisser rentrer chez eux pour remplir leur devoir électoral.

Mais nous devons, dès à présent, légiférer dans la perspective de l'abaissement de l'âge de l'électorat à 18 ans (bien que cette mesure ne s'appliquera au début que pour les élections communales), et c'est maintenant que nous devons régler la situation en ce qui concerne les militaires qui ont contracté un engagement, les objecteurs de conscience et les officiers qui, pour des raisons d'organisation interne, sont dans l'impossibilité d'exercer le droit de vote qui leur est pourtant acquis.

Il est clair que nous ne parviendrons à résoudre tous ces problèmes que si, par exemple, nous instituons le vote par correspondance. Aussi, l'auteur de la proposition de loi n° 16 s'emploie-t-il actuellement à rédiger une nouvelle proposition en ce sens.

**

Plusieurs membres émettent le vœu de voir globaliser tous les textes déposés qui proposent des modifications à la législation électorale et de voir la Commission examiner tous ces textes conjointement, sans pour autant qu'il en résulte un retard ou un ajournement.

Le Ministre de l'Intérieur déclare qu'il est lui aussi résolument partisan de cette procédure et le Sénat s'est rallié au même point de vue en séance publique.

**

Le Président de la Commission souligne la complexité de la problématique telle qu'elle se présente actuellement : les modifications proposées concernent tant l'éligibilité que le droit de vote; elles portent aussi bien sur les articles 47 et 50 de la Constitution que sur la loi communale et la loi provinciale.

Le Président ajoute qu'il a déposé tout récemment trois propositions de loi relatives à cette matière et qu'une quatrième va suivre. Il soumet à la Commission un « Document de Travail n° 1 » intitulé « Globalisation des problèmes de l'âge de l'électorat, de celui de l'éligibilité et du droit de vote aux miliciens et aux Belges à l'étranger », document daté du 17 avril 1969 et qui est joint au dossier de la Commission.

**

De Minister van Binnenlandse Zaken — die evenwel op dat ogenblik de Regering niet kan verbinden — belooft stellig :

1. de Kabinetsraad onverwijld te informeren over de besliste wil van Uw Commissie, deze stof in haar geheel en snel te behandelen;

2. hieromtrent een bespreking in de schoot van de Regering uit te lokken;

3. zijn administratie aan te zetten alle hulp te bieden bij de studie van de mogelijke formules bij stemming per briefwisseling of bij volmacht :

4. zo spoedig mogelijk met de resultaten van deze besprekingen en studies opnieuw voor Uw Kommissie te komen.

Er is inderdaad haast bij : de administratie moet de toepassing kunnen voorbereiden van de wijzigingen, die eventueel zullen worden aangebracht. Als streefdatum voor de beëindiging van het wetgevende werk mag vooropgesteld worden 1 juli 1969, ten einde de aangenomen maatregelen toepasselijk te maken op de gemeenteraadsverkiezingen van oktober 1970.

••

De auteur van het wetsvoorstel n° 16, daarin bijgevallen door alle Commissarissen, wenst te beklemtonen, dat zijn geloof in de goede wil van de Minister volledig is.

Hij drukt er echter op, dat in zijn voorstel een principe is vervat, dat hij niet zou willen zien verdwijnen in een globalisatie noch bijvoorbeeld mede verwerpen met de voorstellen in verband met het stemrecht op 18 jaar. De Commissie deelt dat standpunt.

Een lid vult deze garanties nog aan met de bedenking, dat de globalisatie en/of de coördinatie de voorstellen n° 16 en n° 129 zelfs niet zouden mogen vertragen, en stelt formeel de vraag of de voorstellen 16 en 129, bij mislukken van de globalisatie, hun eigen weg zouden kunnen gaan. De Commissie opineert in positieve zin.

Als duidelijke wilsuitdrukking van de Commissie, en met de bedoeling de Minister van Binnenlandse Zaken in de rug te steunen tegenover zijn Collega's in de Kabinetsraad, gaat de Kommissie over tot een stemming in eerste lezing over artikel 1 van het wetsvoorstel n° 16.

Dit artikel wordt met algemene stemmen aangenomen.

••

De auteur van het voorstel wijst er nog op, dat ook de zogenaamde « bijlagen » bij de kieswetten aangepast dienen te worden.

••

De Minister van Binnenlandse Zaken ondervraagt de leden van de meerderheidsfrakties over de inzicht

Sans pouvoir, pour l'instant, engager le Gouvernement, le Ministre de l'Intérieur promet formellement :

1. d'informer sans délai le Conseil de Cabinet de la volonté arrêtée de votre Commission d'examiner cette matière dans son ensemble et à bref délai;

2. de provoquer à ce sujet un débat au sein du Gouvernement;

3. d'inviter son administration à fournir toute l'aide possible en vue de l'étude des formules éventuelles de vote par correspondance ou par procuration;

4. de soumettre dès que possible aux délibérations de votre Commission les résultats de ces discussions et de ces études.

L'affaire est en effet urgente : l'administration doit pouvoir préparer la mise en œuvre des modifications éventuelles. On peut considérer que les travaux législatifs devront être terminés au plus tard le 1^{er} juillet 1969 pour que les mesures adoptées puissent être d'application aux élections communales d'octobre 1970.

••

Appuyé par tous les commissaires, l'auteur de la proposition de loi n° 16 tient à souligner qu'il a une entière confiance dans la bonne volonté du Ministre.

Il insiste cependant sur le fait que sa proposition contient un principe qu'il n'aimerait pas voir disparaître dans une globalisation ni, par exemple, voir rejeter en même temps que les propositions relatives à l'abaissement de l'âge de l'électorat à 18 ans. Ce point de vue est partagé par la Commission.

Un membre réclame des garanties complémentaires; la globalisation et/ou la coordination ne devraient même pas avoir pour effet de retarder l'examen des propositions n° 16 et n° 129, et il pose formellement la question de savoir si ces deux propositions pourraient éventuellement courir leurs propres chances en cas d'échec de la globalisation. La Commission décide qu'il en sera ainsi.

Afin d'exprimer nettement sa volonté et d'appuyer le Ministre de l'Intérieur vis-à-vis de ses collègues au Conseil de Cabinet, la Commission passe au vote en première lecture sur l'article 1^{er} de la proposition de loi n° 16.

Cet article est adopté à l'unanimité.

••

L'auteur de la proposition signale encore qu'il importera également d'adapter les « annexes » aux lois électorales.

••

Le Ministre de l'Intérieur interroge les membres des groupes de la majorité sur les intentions de leurs grou-

ten van hun respectieve groepen. Hij bekomt de instemming over het principe van het voorstel.

Ook de vertegenwoordigers van de oppositie betuigen hun adhesie.

In deze omstandigheden is de Minister gerechtigd het Parlement — aan wie hij namens de Regering het volle initiatief wil laten in deze aangelegenheid — alle hulp te bieden, ook bij de uitwerking van de modaliteiten en de techniek. Er is in dezen contact geweest met het departement van Landsverdediging, en de werkgroep ad hoc heeft zijn werkzaamheden beëindigd.

Er moeten o.m. maatregelen worden getroffen om het geheim van de stemming te waarborgen, bij voorbeeld door de inrichting van stembureau's in de kantonnementen.

Een lid dringt er op aan, dat de stembrieven niet in de kantonnementen maar in de gewone opnemingsbureau's zouden geteld worden.

De Minister is het daar mee eens en voegt er nog aan toe dat maatregelen zullen genomen worden om deze stembrieven niet afzonderlijk met de andere te laten tellen.

Er moeten ook dringend richtlijnen worden verstrekt in verband met de aanpassing van de kiezerslijsten.

Alhoewel de Werkgroep Binnenlandse Zaken — Landsverdediging tot in de details de modaliteiten heeft onderzocht, zal het aan de Commissie en aan het Parlement behoren, betreffende sommige punten de uiteindelijke keuze te bepalen.

Alhoewel de Commissie duidelijk inziet dat de uitvoeringsmodaliteiten bepalend zijn voor de werkelijke draagwijdte van het wetgevende werk omtrent deze materie — niemand wenst holle beloften te doen! — is zij toch van gevoelen dat niet op het allerlaatste detail daaromtrent moet gewacht worden om zich over de wettekst zelf uit te spreken.

Zij gaat daarom over tot de *Bespreking en stemming van de artikelen*.

De regering neemt het principe, vervat in het wetsvoorstel van de heer Dejardin, over.

Hiertoe legt zij een aantal amendementen neer die, samen, de artikelen van het wetsvoorstel, met inbegrip van de amendementen die de auteur er zelf op ingediend had, vervangen.

De modaliteiten zullen geregeld worden in een wetsontwerp dat de regering zich voorneemt weldra neer te leggen.

Het is namelijk zo dat het recht, dat door onderhavig wetsvoorstel toegekend wordt, niet eerder uitgeoefend zal kunnen worden dan wanneer de modaliteiten er van vastliggen.

De Minister heeft zich dan ook voorgenomen, met het neerleggen van dat wetsontwerp spoed te maken. Hij heeft zich sterk gemaakt om de zaken aldus te regelen dat de Kamer van Volksvertegenwoordigers de gelegenheid zal krijgen zich praktisch gelijktijdig over de beide wetsontwerpen uit te spreken.

pes respectifs. Il obtient leur accord sur le principe de la proposition.

Les commissaires appartenant à l'opposition adhèrent également à ce principe.

Dans ces conditions, le Ministre est habilité à offrir toute l'aide possible au Parlement — auquel, au nom du Gouvernement, il entend laisser toute l'initiative en la matière — même en ce qui concerne l'élaboration des modalités et de la technique à appliquer. Des contacts ont été pris à ce sujet avec le Département de la Défense nationale et le groupe de travail ad hoc a terminé ses travaux.

Il y a lieu notamment de prendre des mesures pour garantir le secret du vote, en organisant par exemple des bureaux de vote dans les cantonnements.

Un membre insiste pour que le décompte des bulletins de vote n'ait pas lieu dans les cantonnements, mais dans les bureaux de dépouillement ordinaires.

Le Ministre marque son accord et ajoute que des mesures seront prises pour que ces bulletins de vote ne soient pas comptés séparément, mais mélangés aux autres.

Il est également urgent de donner des directives en vue de l'adaptation des listes électorales.

Bien que les modalités aient fait l'objet d'un examen détaillé au sein du Groupe de travail Intérieur-Défense nationale, c'est à la Commission et au Parlement qu'il appartiendra de prendre la décision finale sur certains points.

Encore que la Commission se rende nettement compte que la portée réelle des travaux législatifs sur cette matière dépendra essentiellement des modalités d'exécution — personne ne désire faire de vaines promesses! — elle n'en estime pas moins qu'il ne faut pas attendre que le dernier détail soit réglé pour se prononcer sur le texte même de la loi.

C'est pourquoi elle passe à la *Discussion des articles et aux votes*.

Le Gouvernement reprend le principe qui est à la base de la proposition de loi de M. Dejardin.

A cette fin, il dépose une série d'amendements destinés dans leur ensemble à remplacer à la fois les articles de la proposition de loi et les amendements déposés par l'auteur lui-même.

Les modalités seront réglées dans un projet de loi que le Gouvernement se propose de déposer incessamment.

Il est évident, en effet, que le droit accordé par la proposition de loi en discussion ne pourra être exercé avant que les modalités n'en aient été arrêtées.

C'est pourquoi le Ministre a l'intention de faire en sorte que ledit projet puisse être déposé dans les plus brefs délais. Il se fait fort de régler les choses de façon telle que la Chambre de Représentants puisse se prononcer pratiquement en même temps sur les deux projets de loi.

Artikelsgewijze bespreking.**Artikel één.**

Artikel 20, eerste lid, van het Kieswetboek moet worden opgeheven daar het overbodig is. De onder-officieren, korporaals en soldaten, zelfs indien zij onder de wapens zijn, hebben immers dezelfde rechten en plichten als alle burgers en dit op grond van het feit dat de schorsing van hun stemrecht wordt opgeheven. Het wordt trouwens vervangen door artikel 2 van dit amendement betreffende de inschrijving van de betrokkenen op de kiezerslijst.

Artikel 92, leden 4 tot 8, zijn even overbodig en moeten daarom ook worden opgeheven : zij hebben namelijk ten doel te verhinderen dat de onderofficieren, korporaals en soldaten onder de wapens aan de verkiezingen deelnemen en geven de procedure daar toe aan.

Artikel 142, leden 9 tot 11, moeten eveneens worden opgeheven omdat :

1. het eerste van deze leden, d.i. het negende, voorziet in de schorsing van het stemrecht van de onderofficieren, korporaals en soldaten zolang als zij onder de wapens zijn;

2. het tweede, d.i. het tiende, de schorsing niet van toepassing maakt op bepaalde categorieën van leden van het leger; het heeft geen reden van bestaan meer zodra als alle onderofficieren, korporaals en soldaten, al dan niet onder de wapens, op gelijke voet met de burgers worden gesteld voor het stemrecht;

3. het derde, d.i. het elfde lid, moet worden opgeheven als gevolg van de bovenstaande opheffing van artikel 92, leden 4 en 8.

Dit artikel wordt met algemene stemmen, bij één onthouding, aangenomen.

Artikel 2.

De vervanging van artikel 20, tweede lid, door de nieuwe bepaling samen met de opheffing van het eerste lid, bekrachtigt de nieuwe toestand van de onderofficieren, korporaals en soldaten onder de wapens, die voortaan stemgerechtigd zijn, terwijl de vroegere modaliteiten van hun inschrijving op de kiezerslijsten worden gehandhaafd.

Dit artikel wordt met algemene stemmen aangenomen.

Artikel 3.

Artikel 18, vierde en vijfde lid, van de wet van 3 juni 1964 houdende het statuut van de gewetensbezwaarden, worden opgeheven omdat zij het stemrecht van de gewetensbezwaarden schorsen terwijl de laatstgenoemden, evenals de dienstplichtigen in actieve dienst, voortaan stemgerechtigd zijn.

Dit artikel wordt met algemene stemmen aangenomen.

Discussion des articles.**Article premier.**

Le premier alinéa de l'article 20 du Code électoral doit être abrogé comme étant inutile pour la raison que les sous-officiers, caporaux et soldats, même s'ils sont sous les drapeaux, ont des droits et devoirs identiques à ceux des autres citoyens, et cela par le fait que la suspension de leur droit de vote est levée. Ce texte est d'ailleurs remplacé par l'article 2 du présent amendement relatif à l'inscription des intéressés sur les listes électorales.

Les alinéas 4 à 8 de l'article 92 doivent être abrogés pour le même motif d'inutilité : ils ont en effet pour but d'empêcher le vote des sous-officiers, caporaux et soldats sous les drapeaux et indiquent la procédure à suivre à cette fin.

Les alinéas 9 à 11 de l'article 142 doivent suivre le sort des précédents puisque :

1. la première de ces dispositions, soit l'alinéa 9, suspend le droit de vote des sous-officiers, caporaux et soldats tant qu'ils sont sous les drapeaux;

2. la deuxième, c'est-à-dire l'alinéa 10, exclut de la suspension certaines catégories de membres de l'armée; il n'a plus de raison d'être dès lors que tous les sous-officiers, caporaux et soldats, sous les drapeaux ou non, les uns comme les autres, ainsi que l'ensemble des citoyens sont sur pied d'égalité quant au scrutin;

3. la troisième, à savoir l'alinéa 11, est à supprimer en raison de l'abrogation des alinéas 4 à 8 de l'article 92 (voir ci-dessus).

L'article est adopté à l'unanimité moins 1 abstention.

Article 2.

Le remplacement du 2^e alinéa de l'article 20 par une disposition nouvelle, joint à la suppression du 1^{er} alinéa, consacre la nouvelle situation des sous-officiers, caporaux et soldats sous les drapeaux, qui seront désormais admis au vote, tout en maintenant les modalités anciennes de leur inscription sur les listes électorales.

L'article est adopté à l'unanimité.

Article 3.

Les alinéas 4 et 5 de l'article 18 de la loi du 3 juin 1964 portant statut des objecteurs de conscience sont abrogés en raison du fait qu'ils suspendent le droit de vote des objecteurs, alors que, tout comme les miliciens en service actif, ces objecteurs seront désormais admis au scrutin.

L'article est adopté à l'unanimité.

Artikel 4.

In artikel 202 van het Kieswetboek worden de woorden « en 9 » weggelaten als gevolg van de opheffing, door artikel 1 van dit amendement, van de leden 9 tot 11 van artikel 142 van het Wetboek, welke opheffing hierboven is toegelicht.

Dit artikel, dat trouwens ongewijzigd is gebleven, wordt met algemene stemmen aangenomen.

Artikel 5.

1. Artikel 9, leden 4 tot 8 en artikel 37, leden 6 tot 8 van de gemeentekieswet worden opgeheven omdat :

— de eersten overbodig zijn ten gevolge van de opheffing van de schorsing van het kiesrecht, voor de gemeenteverkiezingen en de parlementsverkiezingen, van de onderofficieren, korporaals en soldaten;

— de tweeden voorzien in de schorsing van het stemrecht van de betrokkene en de schorsingsprocedure bepalen;

2. De twee eerste leden van het n° 8 van de Onderrichtingen voor de kiezer, Model I, gevoegd bij de gemeentekieswet, worden opgeheven omdat die Onderrichtingen even goed kracht van wet hebben als de vorige artikelen. Aangezien ook zij voorzien in de schorsing van stemrecht van de onderofficieren, korporaals en soldaten onder de wapens, mogen zij niet worden behouden evenmin als artikel 142, leden 9 tot 11 van het kieswetboek en artikel 37, leden 6 tot 8 van de gemeentekieswet.

Dit artikel wordt met algemene stemmen aangenomen.

Er zij op gewezen dat het amendement van de Regering op het voorstel van wet Dejardin niet wil ingaan tegen de geest van dat voorstel, maar gewoon de tekst ervan aanpast met het oog op de volledige opheffing van de verschillende bepalingen die de schorsing van het stemrecht van de onderofficieren, korporaals en soldaten bekrachtigen.

Het geamendeerde ontwerp van wet in zijn geheel is met algemene stemmen aangenomen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
L. VANACKERE.

De Voorzitter,
A. VAN CAUWENBERGHE.

**

Article 4.

La suppression, à l'article 202 du Code électoral, des mots « et neuf » est le corollaire de l'abrogation, par l'article 1^{er} du présent amendement, des alinéas 9 à 11 de l'article 142 du Code, abrogation justifiée ci-dessus.

Cet article, qui est d'ailleurs resté inchangé, est adopté à l'unanimité.

Article 5.

1. Si les alinéas 4 à 8 de l'article 9 et les alinéas 6 à 8 de l'article 37 de la loi électorale communale sont abrogés, c'est pour les raisons suivantes :

— les premiers deviennent inutiles par la suppression de la suspension du droit de vote des sous-officiers, caporaux et soldats pour les élections tant communales que législatives;

— les seconds, qui suspendaient le droit de vote des intéressés et indiquaient la procédure à suivre pour que cette suspension soit effective, disparaissent également;

2. Les deux premiers alinéas du n° 8 des Instructions pour l'électeur, Modèle I, annexé à la loi électorale communale, sont abrogés parce que ces Instructions sont des actes législatifs au même titre que les articles précédents. Etant donné qu'ils prévoient eux aussi la suspension du droit de vote des sous-officiers, caporaux et soldats sous les drapeaux, ils ne peuvent subsister, pas plus que les alinéas 9 à 11 de l'article 142 du Code électoral et 6 à 8 de l'article 37 de la loi électorale communale examinés ci-dessus.

L'article est adopté à l'unanimité.

Il convient de spécifier que l'amendement du Gouvernement à la proposition de loi Dejardin n'a nullement pour but d'aller à l'encontre de l'esprit de cette proposition. Il apporte simplement des adaptations à son texte afin que soit complète l'abrogation des diverses dispositions qui consacrent la suspension du droit de vote des sous-officiers, caporaux et soldats.

L'ensemble de la proposition de loi ainsi amendée a été adopté à l'unanimité.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
L. VANACKERE.

Le Président,
A. VAN CAUWENBERGHE.

**

TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE.

Voorstel van wet tot wijziging van de kieswetten en de wet van 3 juni 1964, houdende het statuut van de gewetensbezwaarden, ten einde stemrecht te verlenen aan de dienstplichtige onderofficieren, korporaals en soldaten in actieve dienst.

(Nieuw opschrift.)

EERSTE ARTIKEL.

Artikel 20, 1^{ste} lid, artikel 92, leden 4 tot 8, en artikel 142, leden 9 tot 11, van het Kieswetboek, worden opgeheven.

ART. 2.

Artikel 20, 2^e lid, van het Kieswetboek wordt vervangen door volgende bepaling :

« De onderofficieren, korporaals en soldaten worden ingeschreven op de lijsten van de gemeenten waar zij, op het ogenblik van hun inlijving, laatstelijk zes maanden hun verblijf hadden, zo zij in de gemeente, waar zij om inschrijving verzoeken, nog geen zes maanden verblijf hebben. »

ART. 3.

Artikel 18, leden 4 en 5, van de wet van 3 juni 1964, houdende het statuut van de gewetensbezwaarden, wordt opgeheven.

ART. 4.

In artikel 202 van het Kieswetboek worden de woorden « 142, leden 8 en 9 » vervangen door de woorden « 142, 8^e lid ».

ART. 5.

Artikel 9, leden 4 tot 8, van de gemeentekieswet, en artikel 37, leden 6 tot 8, van dezelfde wet, alsmede de eerste twee leden van n^o 8 van de Onderrichtingen voor de kiezer, Model I, als bijlage bij de gemeentekieswet, worden opgeheven.

TEXTE ADOPTE
PAR LA COMMISSION.

Proposition de loi modifiant les lois électorales et la loi du 3 juin 1964 portant statut des objecteurs de conscience, en vue d'accorder le droit de vote aux miliciens sous-officiers, caporaux et soldats en service actif.

(Intitulé nouveau.)

ARTICLE PREMIER.

L'article 20, alinéa 1^{er}, l'article 92, alinéas 4 à 8, et l'article 142, alinéas 9 à 11, du Code électoral sont abrogés.

ART. 2.

L'article 20, alinéa 2, du Code électoral est remplacé par la disposition suivante :

« Les sous-officiers, caporaux et soldats sont inscrits sur les listes des communes où ils avaient, au moment de leur incorporation, leur dernière résidence de six mois, s'ils n'ont acquis, dans la commune où ils demandent leur inscription, une résidence de six mois. »

ART. 3.

L'article 18, alinéas 4 et 5, de la loi du 3 juin 1964 portant statut des objecteurs de conscience est abrogé.

ART. 4.

A l'article 202 du Code électoral, les mots « 142, alinéas 8 et 9 » sont remplacés par les mots « 142, alinéa 8 ».

ART. 5.

L'article 9, alinéas 4 à 8, de la loi électorale communale et l'article 37, alinéas 6 à 8, de la même loi, ainsi que les 2 premiers alinéas du n^o 8 des Instructions pour l'électeur, Modèle I, annexé à la loi électorale communale, sont abrogés.